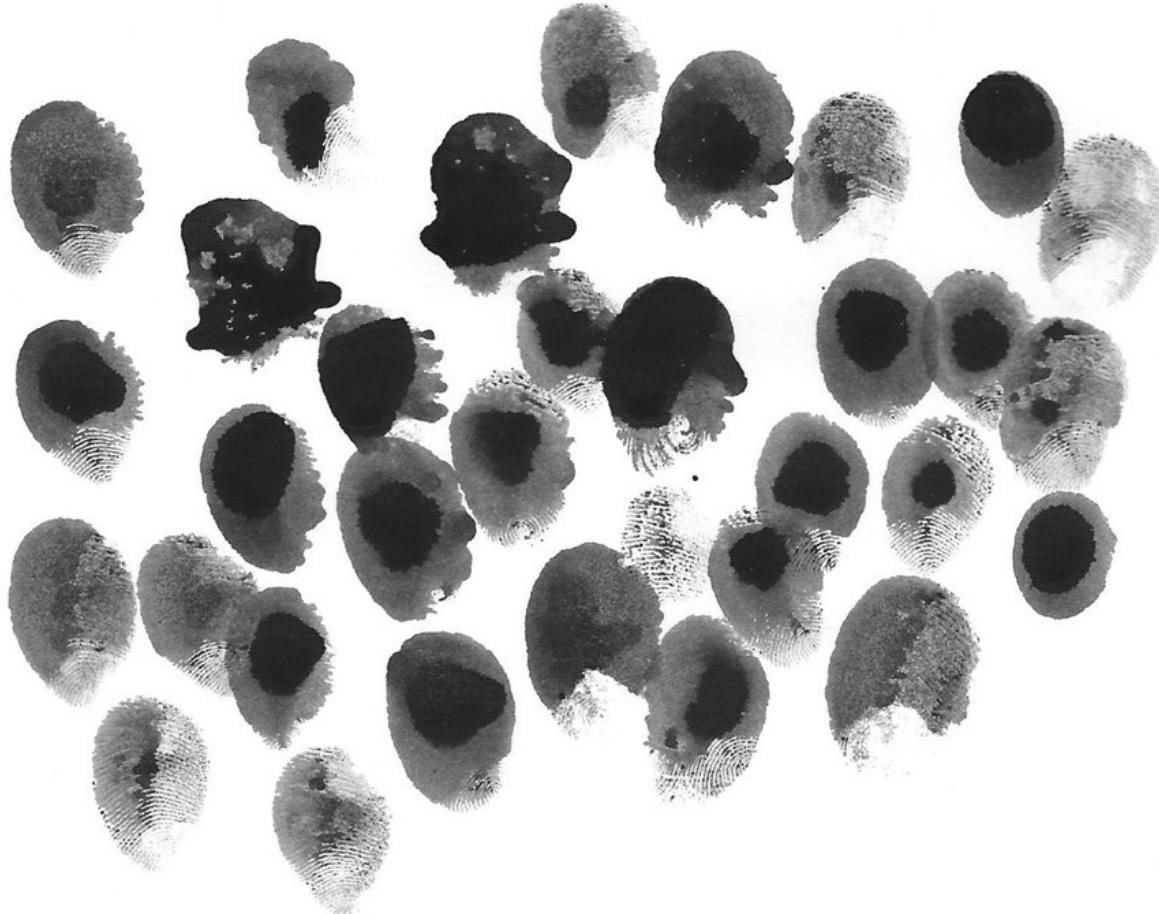


Episcopal Diocese of Milwaukee
Diócesis Episcopal de Milwaukee

All Diocese Online Worship | *Adoración en línea de toda la Diócesis*
Second Sunday after Pentecost | *Segundo Domingo después de Pentecostés*
June 14, 2020 | *Junio 14, 2020*



But when he saw the

multitudes
he was moved with
compassion

for them because they were harassed...



© Laura R. Norton

Matthew 9:36a

The Acclamation

Presider Blessed be God: Father, Son,
and Holy Spirit.
People And blessed be his kingdom,
now and for ever. Amen.

La Aclamación

Celebrante Bendito sea Dios: Padre, Hijo y
Espíritu Santo.
Pueblo Y bendito sea su reino, ahora y
por siempre. Amén.

Hymn/Himno 537

Christ for the world we sing!

1 Christ for the world we sing! The world to
2 Christ for the world we sing! The world to
3 Christ for the world we sing! The world to
4 Christ for the world we sing! The world to

Christ we bring with loving zeal; the poor, and
Christ we bring with fervent prayer; the wayward
Christ we bring with one accord; with us the
Christ we bring with joyful song; the newborn

them that mourn, the faint and o - ver-borne,
and the lost, by rest-less pas-sions tossed,
work to share, with us re-proach to dare,
souls, whose days, re-claimed from er-ror's ways,

sin-sick and sor-row-worn, whom Christ doth heal.
re-deemed at count-less cost from dark de-spair.
with us the cross to bear, for Christ our Lord.
in-spired with hope and praise, to Christ be-long.

Words: Samuel Wolcott (1813-1886) Music: *Moscow*, melody Felice de Giardini (1716-1796); harm. *The New Hymnal*, 1916
based on *Hymns Ancient and Modern*, 1875, and Lowell Mason (1792-1872)

All read aloud the portions that are in bold.

Collect of the Day

Presider The Lord be with you.

People **And also with you.**

Presider Let us pray.

Keep, O Lord, your household the Church in your steadfast faith and love, that through your grace we may proclaim your truth with boldness, and minister your justice with compassion; for the sake of our Savior Jesus Christ, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

First Lesson

Exodus 19:2-8a

The Israelites had journeyed from Rephidim, entered the wilderness of Sinai, and camped in the wilderness; Israel camped there in front of the mountain. Then Moses went up to God; the Lord called to him from the mountain, saying, “Thus you shall say to the house of Jacob, and tell the Israelites: You have seen what I did to the Egyptians, and how I bore you on eagles’ wings and brought you to myself. Now therefore, if you obey my voice and keep my covenant, you shall be my treasured possession out of all the peoples. Indeed, the whole earth is mine, but you shall be for me a priestly kingdom and a holy nation. These are the words that you shall speak to the Israelites.”

So Moses came, summoned the elders of the people, and set before them all these words that the Lord had commanded him. The people all answered as one: “Everything that the Lord has spoken we will do.”

Reader The word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

Todos leen en voz alta las partes escritas en negrilla.

Colecta del Día

Celebrante El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos.

Mantén, oh Señor, a tu familia, la Iglesia, en tu constante fe y amor; para que, mediante tu gracia, proclamemos tu verdad con valentía, y administremos tu justicia con compasión; por amor de nuestro Salvador Jesucristo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Primera Lectura

Éxodo 19:2-8

Después de salir de Refidim, llegaron al desierto del Sinaí y acamparon allí mismo, frente al monte. Allí Moisés subió a encontrarse con Dios, pues el Señor lo llamó desde el monte y le dijo:

—Anúnciales estas mismas palabras a los descendientes de Jacob, a los israelitas: “Ustedes han visto lo que yo hice con los egipcios, y cómo los he traído a ustedes a donde yo estoy, como si vinieran sobre las alas de un águila. Así que, si ustedes me obedecen en todo y cumplen mi alianza, serán mi pueblo preferido entre todos los pueblos, pues toda la tierra me pertenece. Ustedes me serán un reino de sacerdotes, un pueblo consagrado a mí.”

Diles todo esto a los israelitas.

Moisés fue y llamó a los ancianos del pueblo, y les expuso todo lo que el Señor le había ordenado. Entonces los israelitas contestaron a una voz:

—Haremos todo lo que el Señor ha ordenado.

Lector Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

Psalm 100

- ¹ Be joyful in the LORD, all you lands;
serve the LORD with gladness
and come before his presence with a
song.
- ² Know this: The LORD himself is God;
he himself has made us, and we are his;
we are his people and the sheep of his
pasture.
- ³ Enter his gates with thanksgiving;
go into his courts with praise;
give thanks to him and call upon his
Name.
- ⁴ For the LORD is good;
his mercy is everlasting;
and his faithfulness endures from age to
age.

The Epistle

Romans 5:1-8

Since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have obtained access to this grace in which we stand; and we boast in our hope of sharing the glory of God. And not only that, but we also boast in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit that has been given to us. For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Indeed, rarely will anyone die for a righteous person — though perhaps for a good person someone might actually dare to die. But God proves his love for us in that while we still were sinners Christ died for us.

Reader The word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

Salmo 100

- ¹ Con alegría adoren al Señor;
¡con gritos de alegría vengan a su
presencia!
- ² Reconozcan que el Señor es Dios;
él nos hizo y somos tuyos;
¡somos pueblo suyo y ovejas de su prado!
- ³ Vengan a las puertas y a los atrios de su
templo
con himnos de alabanza y gratitud.
¡Delen gracias, bendigan su nombre!
- ⁴ Porque el Señor es bueno;
su amor es eterno
y su fidelidad no tiene fin.

Segunda Lectura

Romans 5:1-8

Puesto que Dios ya nos ha hecho justos gracias a la fe, tenemos paz con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo. Pues por Cristo hemos podido acercarnos a Dios por medio de la fe, para gozar de su favor, y estamos firmes, y nos gloriamos con la esperanza de tener parte en la gloria de Dios. Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos de los sufrimientos; porque sabemos que el sufrimiento nos da firmeza para soportar, y esta firmeza nos permite salir aprobados, y el salir aprobados nos llena de esperanza. Y esta esperanza no nos defrauda, porque Dios ha llenado con su amor nuestro corazón por medio del Espíritu Santo que nos ha dado.

Pues cuando nosotros éramos incapaces de salvarnos, Cristo, a su debido tiempo, murió por los pecadores. No es fácil que alguien se deje matar en lugar de otra persona. Ni siquiera en lugar de una persona justa; aunque quizás alguien estaría dispuesto a morir por la persona que le haya hecho un gran bien. Pero Dios prueba que nos ama, en que, cuando todavía éramos pecadores, Cristo murió por nosotros.

Lector Palabra del Señor.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**

Celtic Alleluia

All sing twice.

Words and Music: Fintan O'Carroll and Christopher Walker (b.1947) © 1985 OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213 [www.ocp.org]. All rights reserved. Used by permission.

The Holy Gospel Matthew 9:35-10:23

Deacon The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.

People **Glory to you, Lord Christ.**

Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and proclaiming the good news of the kingdom, and curing every disease and every sickness. When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd. Then he said to his disciples, “The harvest is plentiful, but the laborers are few; therefore ask the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest.”

Then Jesus summoned his twelve disciples and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to cure every disease and every sickness. These are the names of the twelve apostles: first, Simon, also known as Peter, and his brother Andrew; James son of Zebedee, and his brother John; Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James son of Alphaeus, and Thaddaeus; Simon the Cananaean, and Judas Iscariot, the one who betrayed him.

These twelve Jesus sent out with the following instructions: “Go nowhere among the Gentiles, and enter no town of the Samaritans, but go rather to the lost sheep of the house of Israel. As you go, proclaim

El Santo Evangelio Mateo 9:35-10:23

Diácono Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según Mateo.

Pueblo **;Gloria a ti, Cristo Señor!**

Jesús recorría todos los pueblos y aldeas, enseñando en las sinagogas de cada lugar. Anunciaba la buena noticia del reino, y curaba toda clase de enfermedades y dolencias. Al ver a la gente, sintió compasión de ellos, porque estaban cansados y abatidos, como ovejas que no tienen pastor. Dijo entonces a sus discípulos:

—Ciertamente la cosecha es mucha, pero los trabajadores son pocos. Por eso, pidan ustedes al Dueño de la cosecha que mande trabajadores a recogerla.

Jesús llamó a sus doce discípulos, y les dio autoridad para expulsar a los espíritus impuros y para curar toda clase de enfermedades y dolencias.

Éstos son los nombres de los doce apóstoles: primero Simón, llamado también Pedro, y su hermano Andrés; Santiago y su hermano Juan, hijos de Zebedeo; Felipe y Bartolomé; Tomás y Mateo, el que cobraba impuestos para Roma; Santiago, hijo de Alfeo, y Tadeo; Simón el cananeo, y Judas Iscariote, que después traicionó a Jesús.

Jesús envió a estos doce con las siguientes instrucciones: «No vayan a las regiones de los paganos ni entren en los pueblos de Samaria; vayan más bien a las ovejas perdidas del pueblo de Israel. Vayan y anuncien que el reino de los cielos se ha acercado. Sanen a los

the good news, ‘The kingdom of heaven has come near.’ Cure the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out demons. You received without payment; give without payment. Take no gold, or silver, or copper in your belts, no bag for your journey, or two tunics, or sandals, or a staff; for laborers deserve their food. Whatever town or village you enter, find out who in it is worthy, and stay there until you leave. As you enter the house, greet it. If the house is worthy, let your peace come upon it; but if it is not worthy, let your peace return to you. If anyone will not welcome you or listen to your words, shake off the dust from your feet as you leave that house or town. Truly I tell you, it will be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah on the day of judgment than for that town. “See, I am sending you out like sheep into the midst of wolves; so be wise as serpents and innocent as doves. Beware of them, for they will hand you over to councils and flog you in their synagogues; and you will be dragged before governors and kings because of me, as a testimony to them and the Gentiles. When they hand you over, do not worry about how you are to speak or what you are to say; for what you are to say will be given to you at that time; for it is not you who speak, but the Spirit of your Father speaking through you. Brother will betray brother to death, and a father his child, and children will rise against parents and have them put to death; and you will be hated by all because of my name. But the one who endures to the end will be saved. When they persecute you in one town, flee to the next; for truly I tell you, you will not have gone through all the towns of Israel before the Son of Man comes.”

Deacon The Gospel of the Lord.
People **Praise to you, Lord Christ.**

enfermos, resuciten a los muertos, limpien de su enfermedad a los leprosos y expulsen a los demonios. Ustedes recibieron gratis este poder; no cobren tampoco por emplearlo.

»No lleven oro ni plata ni cobre ni provisiones para el camino. No lleven ropa de repuesto ni sandalias ni bastón, pues el trabajador tiene derecho a su alimento.

»Cuando lleguen ustedes a un pueblo o aldea, busquen alguna persona de confianza y quedense en su casa hasta que se vayan de allí. Al entrar en la casa, saluden a los que viven en ella. Si la gente de la casa lo merece, su deseo de paz se cumplirá; pero si no lo merece, ustedes nada perderán. Y si no los reciben ni los quieren oír, salgan de la casa o del pueblo y sacúdanse el polvo de los pies. Les aseguro que en el día del juicio el castigo para ese pueblo será peor que para la gente de la región de Sodoma y Gomorra.

»¡Miren! Yo los envío a ustedes como ovejas en medio de lobos. Sean, pues, astutos como serpientes, aunque también sencillos como palomas. Tengan cuidado, porque los entregarán a las autoridades, los golpearán en las sinagogas hasta los presentarán ante gobernadores y reyes por causa mía; así podrán dar testimonio de mí delante de ellos y de los paganos. Pero cuando los entreguen a las autoridades, no se preocupen ustedes por lo que han de decir o cómo han de decirlo, porque cuando les llegue el momento de hablar, Dios les dará las palabras. Pues no serán ustedes quienes hablen, sino que el Espíritu de su Padre hablará por ustedes.

»Los hermanos entregarán a la muerte a sus hermanos, y los padres a sus hijos; y los hijos se volverán contra sus padres y los matarán. Todo el mundo los odiará a ustedes por causa mía; pero el que se mantenga firme hasta el fin, se salvará. Cuando los persigan en una ciudad, huyan a otra; pues les aseguro que el Hijo del hombre vendrá antes que ustedes hayan recorrido todas las ciudades de Israel.

Diácono El Evangelio del Señor.
Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

Celtic Alleluia

All sing twice.

The musical notation is in G major, common time (indicated by '8'). The first staff starts with a quarter note followed by eighth notes. The second staff begins with a half note followed by eighth notes. The lyrics 'Al - le - lu - ia,' are written below the notes, with a repeat sign and the same melody continuing. The music ends with a final 'ia!' on a single note.

Words and Music: Fintan O'Carroll and Christopher Walker (b.1947) © 1985 OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213 [www.ocp.org]. All rights reserved. Used by permission.

The Homily

The Rev. Jason Lavann

The Nicene Creed BCP 358
Said by all.

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshiped and glorified. He has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

La Homilia por el Rev. Jason Lavann

El Credo Niceno LOC 280
Dicho por Todos.

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

The Prayers of the People during Global Pandemic

Presider O God, our refuge and strength, a very present help in trouble; in this challenging and uncertain time of global pandemic and public health crisis, we come before you offering our prayers on behalf of those in need, the Church and the world.

Deacon For the Church, that it may not grow weary of proclaiming the gospel of Christ and serve as beacon of hope to a suffering world. We pray for Michael, the Presiding Bishop, Steven our Bishop, and all who minister in your name. Lord, in your mercy,
Hear our prayer.

Deacon For all affected by the coronavirus pandemic around the world. For the leaders of the nations that they may work together for the common good as the outbreak spreads. May barriers that divide be brought down and bonds of trust strengthened, to benefit the entire human family. Lord, in your mercy,
Hear our prayer.

Deacon For our nation and its leaders. Grant our public health and government officials the will to act swiftly and decisively, with wisdom and compassion. We pray especially for Donald, President of the United States, and all who advise him; for Congress and our courts of justice; for governors and local elected officials; and for all candidates for public office. May each do their part to make us a people at peace among ourselves

Las Oraciones del Pueblo Durante la Pandemia Mundial

Celebrante Oh Dios, nuestro refugio y fortaleza, una ayuda presente cuando tenemos problemas; En este momento desafiante e incierto de la pandemia mundial y la crisis de salud pública, nos presentamos ante ti para ofrecer nuestras oraciones en nombre de los necesitados, la Iglesia y el mundo.

Diácono Por la Iglesia, para que no se canse de proclamar el evangelio de Cristo y sirva como una luz de esperanza para un mundo que sufre. Oramos por Michael, el Obispo Primado, Steven nuestro Obispo, y todos los que ministran en tu nombre. Señor, en tu misericordia

Escucha nuestra oración.

Diácono Por todos los afectados por la pandemia del coronavirus en todo el mundo. Por los líderes de las naciones para que puedan trabajar juntos por el bien común a medida que se propague este virus. Que se derriben las barreras que nos dividen y se fortalezcan los lazos de confianza, para beneficiar a toda la familia humana. Señor, en tu misericordia

Escucha nuestra oración.

Diácono Por nuestra nación y líderes. Otorga a nuestros funcionarios de salud pública y del gobierno la voluntad de actuar con rapidez y decisión, con sabiduría y compasión. Oramos especialmente por Donald, presidente de los Estados Unidos, y por todos los que lo asesoran; para el Congreso y

<i>People</i>	and a blessing to the world. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	nuestros tribunales de justicia; por gobernadores y funcionarios locales electos; y por todos los candidatos a cargos públicos. Que cada uno haga su parte para podamos ser un pueblo de paz y una bendición para el mundo. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>Deacon</i>	For all those who are sick with the virus. May they have access to medical care and regain their strength and health; grant them your healing grace. Give strength to all who are caring for loved ones. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	<i>Diácono</i>	Para todos aquellos que están enfermos con el virus. Que tengan acceso a la atención médica y recuperen su fortaleza y salud; concédeles tu gracia que nos da vida. Dale fuerza a todos los que cuidan de sus seres queridos. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>People</i>	For healthcare workers and all essential workers, who with hearts of service stand on the front lines, providing care and maintaining the systems that sustain us all. Grant them courage and protection. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	Para todos aquellos que están enfermos con el virus. Que tengan acceso a la atención médica y recuperen su fortaleza y salud; concédeles tu gracia que nos da vida. Dale fuerza a todos los que cuidan de sus seres queridos. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>Deacon</i>	For healthcare workers and all essential workers, who with hearts of service stand on the front lines, providing care and maintaining the systems that sustain us all. Grant them courage and protection. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	<i>Diácono</i>	Para todos aquellos que están enfermos con el virus. Que tengan acceso a la atención médica y recuperen su fortaleza y salud; concédeles tu gracia que nos da vida. Dale fuerza a todos los que cuidan de sus seres queridos. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>People</i>	For scientists and researchers around the world as they combat the virus, that their work may yield knowledge to develop a vaccine, treatments, and improved measures to reduce its spread. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	Por los trabajadores de la salud y todos los trabajadores esenciales, quienes con un corazón de servicio están apoyándonos, brindando atención y manteniendo los sistemas que nos sostienen a todos. Concédeles fuerza y protección. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>Deacon</i>	For the safety and well-being of all who travel and those who remain quarantined. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	<i>Diácono</i>	Por los científicos e investigadores de todo el mundo mientras combaten el virus, que su trabajo y conocimiento pueda llevarles a desarrollar una vacuna, tratamientos y mejores medidas para reducir la propagación del virus. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>People</i>	For those who suffer want and anxiety from lack of work and from the many strains and losses of this time. Call us to support one another in love, sharing resources as we are able. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	Por la seguridad y el bienestar de todos los que viajan y los que permanecen en cuarentena. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>Deacon</i>	For those who suffer want and anxiety from lack of work and from the many strains and losses of this time. Call us to support one another in love, sharing resources as we are able. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	<i>Diácono</i>	Por la seguridad y el bienestar de todos los que viajan y los que permanecen en cuarentena. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>People</i>	For our churches and communities of faith, that they may reflect your love as they minister to the most vulnerable	<i>Pueblo</i>	Por aquellos que sufren de
<i>Deacon</i>	For our churches and communities of faith, that they may reflect your love as they minister to the most vulnerable	<i>Diácono</i>	

<i>People</i>	among us; fill us with your Holy Spirit as we work to be your healing hands and feet to all in need. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	ansiedad por falta de trabajo y por las muchas tensiones y pérdidas de este tiempo. Danos la fuerza para que podamos apoyarnos los unos a otros en tu amor, compartiendo recursos como podamos. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>Deacon</i>	For all those who mourn, that they may know the consolation of your love. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	<i>Pueblo</i> Por nuestras iglesias y comunidades de fe, para que puedan reflejar tu amor mientras ministran a los más vulnerables entre nosotros; llénanos con tu Espíritu Santo mientras trabajamos para ser tus manos y pies sanadores para todos los necesitados. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>Deacon</i>	For all who have died in the hope of the resurrection, and those whose faith is known to you alone, that, with all the saints, they may have rest in that place where there is no pain or grief, but life eternal. Lord, in your mercy, Hear our prayer.	<i>Diácono</i> Por todos los que lloran, para que puedan conocer el consuelo de tu amor. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>People</i>	Keep us, good Lord, under the shadow of your mercy. Sustain and support the anxious, be with those who care for the sick, and lift up all who are brought low; that we may find comfort knowing that nothing can separate us from your love in Christ Jesus our Lord. Amen.	<i>Pueblo</i> Por todos los que han muerto con la esperanza de la resurrección, y aquellos cuya fe es conocida solo por ustedes, que, con todos los santos, puedan descansar en ese lugar donde no hay dolor ni pena, sino vida eterna. Señor, en tu misericordia Escucha nuestra oración.
<i>Presider</i>	Collect for the Human Family	<i>Diácono</i> Guárdanos, buen Señor, bajo la sombra de tu misericordia. Dale fuerza y animo a los ansiosos, camina junto aquellos que cuidan a los enfermos y trae tranquilidad a todos los que se deprimen; para que podamos encontrar consuelo sabiendo que nada puede separarnos de tu amor en Cristo Jesús, nuestro Señor. Amén.
<i>Presider</i>	O God, you made us in your own image and redeemed us through Jesus your Son: Look with compassion on the whole human family; take away the arrogance and hatred which infect our hearts; break down the walls that separate us; unite us in bonds of love; and work through our struggle and confusion to accomplish your purposes on earth; that, in your good time, all nations and races may serve you in harmony around your heavenly throne; through Jesus Christ our Lord. Amen. (BCP, p. 815)	

The Lord's Prayer

Said by all.

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.**

Blessing

Colecta por la familia humana

Celebrante

Oh Dios, tú nos hiciste a tu propia imagen, y nos redimiste por Jesús tu Hijo: Mira, en tu compasión, a toda la familia humana; quita el odio y la arrogancia que nos corrompen el corazón; derrumba las barreras que nos separan; únenos en vínculos de amor; y actúa a través de nuestra lucha y confusión a fin de cumplir tus propósitos en la tierra, para que a su debido tiempo todas las naciones y razas te sirvan en armonía alrededor de tu trono celestial; por Jesucristo nuestro Señor.

Amén. (LOC 705)

Padre Nuestro

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre, venga tu reino,
hágase tu voluntad, en la tierra como en el
cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas, como también
nosotros perdonamos a los que nos
ofenden. No nos dejes caer en tentación y
líbranos del mal. Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder,y tuya es la gloria, ahora y
por siempre. Amén.**

Bendición

Concluding Hymn 671 *Amazing grace! How sweet the sound*

1 A - maz - ing grace! how sweet the sound, that
 2 'Twas grace that taught my heart to fear, and
 3 The Lord has prom - ised good to me, his
 4 Through man - y dan - gers, toils, and snares, I
 *5 When we've been there ten thou - sand years, bright

1 saved a wretch like me! I once was lost but
 2 grace my fears re - lieved; how pre - cious did that
 3 word my hope se - cures; he will my shield and
 4 have al - rea - dy come; 'tis grace that brought me
 5 shin - ing as the sun, we've no less days to

1 now am found, was blind but now I see.
 2 grace ap - pear the hour I first be - lieved!
 3 por - tion be as long as life en - dures.
 4 safe thus far, and grace will lead me home.
 5 sing God's praise than when we'd first be - gun.

The melody may be sung in canon at distances of either two or three beats.

Words: John Newton (1725-1807), alt.; st. 5, John Rees (19th cent.) Music: *New Britain*, from *Virginia Harmony*, 1831; adapt. att. Edwin Othello Excell (1851-1921); harm. Austin Cole Lovelace (b. 1919) Copyright ©1974 by Abingdon Press. All rights reserved. Used with permission.

Dismissal

Deacon Let us bless the Lord.
People Thanks be to God.

Postlude

Despido

Diácono Bendigamos al Señor.
Pueblo Gracias a Dios.

Posludio

Participants in today's service:

The Rt. Rev. Steven Andrew Miller, Bishop of Milwaukee

The Rev. Seth Raymond, Presider

The Rev. Jason Lavann, Preacher

The Rev. Esther Kramer, Deacon

Saint John's On The Lake, Milwaukee, Musicians

Janet Tallberg & Judy Scharfenberger, Readers

The Rev. Don Fleischman, Producer

Online worship committee members: The Rev. Ian Burch, the Rev. Jana Troutman-Miller, the Rev. Miranda Hassett, the Rev. Matthew Buterbaugh, the Rev. Don Fleischman, the Rev. David Simmons, the Rev. Seth Dietrich, the Rev. Oscar Rozo

Spanish language translation: The Rev. Oscar Rozo

The Prayers of the People during Global Pandemic were created and offered at Washington National Cathedral on March 15, 2020.

Licensing Acknowledgements: Onelicense A-733316; Cover artwork © Laura R. Norton, lettersaloft.com

The Episcopal Diocese of Milwaukee
804 E. Juneau Ave.
Milwaukee WI 53202
diomil.org

